

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO "MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES" y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Instituto de Educación Secundaria

Nauczyciel udzielający upomnienia:.....
Profesor/a que amonesta.....
Przedmiot:.....
Asignatura.....

Zgodnie z normami współżycia w szkołach średnich (IES)
De acuerdo con las Normas de Convivencia del IES

Uczeń/uczennica z
klasy..... ZOSTAŁ/A UPOMNIANY/A, w dniu dzisiejszym z następujących powodów:
El/la alumno/a del
curso..... HA SIDO AMONESTADO, en el día de hoy por los siguientes motivos:

- Nie przyniesienie na lekcję podręcznika i potrzebnych materiałów.
No aportar a las clases los libros y el material que sean precisos
- Odmówienie wykonywania przydzielonych zadań i ćwiczeń.
Negarse a realizar las tareas y actividades asignadas.
- Zakłócanie trybu lekcji poprzez rozmowy, nieuzasadnione śmianie się, krzyki, hałasy, zamieszanie.
Perturbar la marcha de las clases con conversaciones o risas indebidas, gritos, ruidos, alborotos.
- Jedzenie lub picie w czasie lekcji w klasie.
Comer o beber en el aula durante el desarrollo de la clase.
- Niewłaściwe zachowanie w szkole: grubiański język, gesty i postawy pozbawione szacunku.
Conducta impropia de un centro educativo: lenguaje grosero, gestos y posturas irrespetuosas.
- Brak szacunku dla nauczyciela, kolegów lub pracowników szkoły.
Trato irrespetuoso al profesor, a los compañeros o al personal al servicio del Centro.
- Częste spóźnianie się na lekcje.
Llegar a clase con retraso de forma habitual.
- Nie szanowanie przedmiotów należących do innych osób.
No respetar las pertenencias de los demás.
- Niewłaściwe wykorzystanie budynku, instalacji, mebli, pomocy szkolnych.
Uso indebido del edificio, instalaciones, mobiliario y material escolar.
- Utrudnianie dostępu do budynków, sal lekcyjnych, toalet, itd.
Obstaculizar los accesos a los edificios, aulas, servicios, etc.
- Palenie w miejscu szkoły (Ustawa 3/2001 z 4 kwietnia)
- Fumar en el centro (Ley 3/2001 de 4 de abril)

Inne/otros.....
.....
.....
.....
.....

To upomnienie lub nagromadzenie innych może pociągnąć za sobą sankcje zawarte w wymienionym dokumencie normatywnym.

Esta amonestación o la acumulación a otras puede suponer la aplicación de las sanciones recogidas en la normativa mencionada.

..... , a de.....de 20.....

Otrzymałem:

Podpis ucznia
Firma del alumno

Podpis nauczyciela
Firma del profesor

Observación para el profesor: rellenar las líneas de puntos correspondientes a la traducción a un idioma determinado y no sobre el texto escrito en español.